

Abstracts of Articles in Chinese

中文摘要

佛教與文化

蘭可思 (Lewis R. Lancaster)

“文化”的定義引起了不少的問題。其定義對於我們正確理解“文化”一詞是如何在人間佛教中應用的，這一點至為重要。文化作為人類精心傑作，也反映在佛教藝術和文學中。如果我們把文化看得十分“平常”則會造成不同的語境的問題。如果所有的人類的平常行為都看作是文化，那麼我們又怎樣解釋佛教修行和思想與文化的關係？民族主義、種族劃分、地域的認同都會帶來問題，引起人們對文化的性質展開討論。在當今世界，科學技術成為文化活動的一個重要因素。科技的發展使得無機物（如硅晶片）與有機物（如大腦皮層）的分界綫愈來愈模糊。這些問題的複雜性表明，“文化”可以說是人類在精神和物質上的努力的全方位的表現。

宗教與文化

桑圖齊 (James A. Santucci)

在所有的人文學科中，宗教學的定義的問題有其獨特性。學術界認為，由於若干因素，迄今尚無一個令各方滿意的定義。這些因素包括：人們無法界定宗教經驗與非宗教經驗；宗教是否為一種純內在的經驗或者是行為經驗，這一點人們無法取得共識。人們對宗教的定義傾向於通過不同的學術領域下定義。他們根據各學科有限的知識對宗教做出詮釋。本文回顧了過去兩千年來哲學家們對宗教所作的重要定義，討論了西塞羅、拉克坦提爾斯、康德、卡爾·馬克思、埃彌勒·杜爾凱姆、克利夫德·基爾茨的定義。此外，論文還討論了宗教與文化的關係，列舉了 E.B.泰勒、馬林諾斯基、米德、瓦德·古德諾等人對文化的評論。文章還討論了宗教在文化中的定位，文明的角色，與高層次文化相對的低層次文化等問題。

宗教對西方文化的影響

本傑明·哈巴德 (Benjamin J. Hubbard)

猶太教、基督教和伊斯蘭教促進了道德革命，即一神教倫理。上帝被人們看成是一個與猶太教結盟的體貼入微的神祇。上帝要求猶太人信仰一神，遵守倫理，關懷窮人，致力於萬物的和平。耶穌反復重申了這一教義，尤其強調非暴力的價值。先知穆罕默德也強調了慈善的重要性，要求信徒順從安拉。

三大宗教對於教育的推廣起到了有益的作用：猶太教通過致力於學習，使猶太人對科學和醫學作出了非凡的貢獻。基督教則通過保存知識，逐步地建立了大學。伊斯蘭教通過希臘哲學的傳播，對數學作出了貢獻。

三大宗教存在的問題是它們的英雄主義。三大宗教總是要勝過居前的宗教，如基督教總想勝過猶太教，加上三大宗教總是想讓人皈依自己的宗教的競賽，時而給傳統薄弱的民族帶來極大的傷害。啓蒙運動和美國宗教自由的實驗對基督教的英雄主義有所削弱。但是，對基督教的保守派和許多伊斯蘭國家來說，這個問題仍然存在。幸運的是，世界範圍的宗教對話為促進宗教之間的相互寬容和了解帶來了希望。

佛教和美學的創作

阿難達·古魯格 (Ananda W.P. Guruge)

與世界其他宗教一樣，佛教一直激勵著建築、繪畫、雕塑、塑像、散文和詩歌等方面優美的藝術創作。本文回顧了佛教創造的壯麗的文化的起源和發展過程，並探討了下列幾個問題：

早期可靠的文獻和藝術作品，包括在印度次大陸發現的文字記載的文獻中，佛教的起源和發展是怎樣產生的？

大規模的文藝運動，包括詩歌和故事的創作者，是如何以佛陀為背景，以新的標準和方向發展的？

佛陀和他的教導在印度次大陸的美學創作上起了什麼作用？其美學創作可以說是不可思議，也可以說是文藝復興。其影響深入亞洲各地，持續至今。

本文分為三個部分：第一章分析了巴利文經典中記載的佛陀鼓勵並帶頭促進了美學創作的證據。這樣我們很容易解釋佛陀有意倚重文學的最高形式詩歌，並鼓勵藝術和建築方面的創作。

第二章考察了佛教如何以一種宗教發展其崇高境界，並在印度次大陸廣為流布，促進了美學創作活動。特別值得注意的是，大乘佛教深入人心，在美學創作活動中起了重要作用。

第三章對浩若煙海的佛教文化傳統中的奇跡和名作進行了既簡明、又廣泛的考證。文章末附了三篇膾炙人口的詩歌欣賞，一篇巴利文大藏經的四部尼柯耶（相當於阿含部）中的頌揚佛陀的明喻和暗喻的索引。作者的結論是：在藝術的每一個領域內，例如建築、文學、表演藝術，佛教的影響一直是博大精深，迄今仍然十分深遠。

本生經和阿旃陀石窟的壁畫 —— 兼論佛教語言和壁畫中的神聖

布魯斯·龍 (J. Bruce Long)

本文首先提出了一個關於宗教與藝術的關係的問題。這個問題是否妥當，是否為眾人接受？其實這個問題自從人類存在起就存在了。十五世紀中葉，也就是西方的文藝復興以前，人們幾乎就這個問題達成了共識：宗教和藝術不可分家。不僅如此，宗教和藝術關係密切，構成了人們表達思想的方式。而這個方式既是單獨存在的，又是複雜的。

本文探討了古老的信仰（更確切地說是設想）。人們設想，宗教和藝術結合在一起，形成了一種宗教或者文化的表達方式。作者特別關注印度佛教文化中的宗教與藝術、故事講誦/詩歌文學以及壁畫的各種關係。本文著重探討了彌梯羅國的大天王的故事。這個故事是通過兩種不同的表達方式，即本生經和位於中北印度的阿旃陀石窟的壁畫來表達的，然而這兩種表達方式又是互相關聯的。

作者曾有幸在印度作考察，親臨阿旃陀石窟作學術研究。文章對此行有簡短敘及。正文包括（1）阿旃陀石窟之消失及在 19 世紀中的重現；（2）石窟與壁畫的設計和建設；（3）大天王本生經故事，故事敘述了大天王決定拋棄世俗生活，毅然走上親證菩提的道路；（4）本生經故事的壁畫的描述和分析；（5）本生經故事與壁畫的比較；（6）大天王本生經的社會文化價值；（7）佛經故事中的語言和壁畫的現象學。

本文的結論：對本生經故事的個案和阿旃陀壁畫的研究表明，語言和壁畫表達了相同的故事和涵義，而使用的卻是兩種不同的表達方式。

印藏佛教文學

比丘帕薩迪卡(Bhikkhu Pāsādika)

印藏佛教文獻可謂浩若煙海。拙文遇到的一個不可避免的問題，就是需要將文學這個範圍很寬的題目限制在以文字為代表的藝術形式，如話劇和詩歌，還包括詩論。

儘管五明是每個菩薩必修的學科，五明並不包括詩學，也不包括韻文技巧。自從佛教誕生之際，詩歌一直起著重要的作用。我認為其重要性有三個原因。

- （1）詩歌最能適應表現大徹大悟的人所獲得的超世俗經驗，如歷史上的佛陀所教導的“莊嚴說法”。
- （2）數千年來，詩歌一直是傳播佛教的最佳工具。
- （3）詩歌的創作具有救世的含義。佛教通常將真諦和俗諦這兩個層面的教育看成是一條共同的主線，第一個層面是含蓄的，第二個層面直截了當的。這條主線穿過了整個佛教思想發展的過程。它根據真諦和俗諦作為親證終極解脫的前提，暗示了佛教的實踐和洞察力。在絕對真諦層面相對的真理則是俗諦，俗諦又是真諦不可分割的一部分。它包括虔誠、仁慈和慈悲。這些大多是通過對佛陀、菩薩和菩提心的讚頌來表達的。

拙文簡單地介紹了六個與佛教文學有關的概念。作者借助引文，嘗試用啓發式的方法突出各個概念的顯著的性質如下：

- （1）讚美詩歌文學
- （2）書信文學
- （3）說講文學
- （4）戲劇
- （5）印度詩歌及其對藏族文學影響
- （6）西藏本地的藏文詩歌

僧伽羅文美學中的語言和語法
大衛·布倫戴爾 (David Blundell)

本文試從人類文化學的美學的角度，對作為文化系統的美學哲學進行研究，而不是從藝術史學家、收藏家和批評家的角度來討論。我們將用“世界觀”或“社會生活方式”來看待文化，把文化看成是一種人類組織結構中的抽象關係。我認為，可以使用學術方法來評鑑產生文化的美學系統的基本層面。我所作的個案研究起源於僧伽羅人的傳統。長期以來，他們與鄰人形成了一個關係網，以關係網的形式分享土地和歷史傳統。本文對僧伽羅文化的組成部分作了探討。這些成分包括確定社會作為一種文化結構和功能發展的過程，例如味覺的概念。

世界文化與佛教的價值體系
達摩拉塔拉 (T. Dhammaratana)

世界文化是人類歷史之靈魂。世界文化可以根據人類各民族的思維、感情和各種活動加以區別歸類。各種社會存在的文化差異，主要表現在經濟、政治和教育系統中，同時也表現在每個社會的藝術和思想發展方向以及對和平的定義中。但是，就在我們應用這些術語時，可以發現這些術語所蘊含的一般性及特殊性的概念。自從公元前六世紀以來，佛教豐富了世界文化。本文旨在闡明佛教在世界文化中的角色，並就下面幾個觀點展開討論。

- (1) 什麼是世界文化？
- (2) 多元文化對地球化有哪些影響？
- (3) 佛教對世界文化的貢獻
- (4) 是否有必要繼續對話，以豐富世界文化？
- (5) 聯合國科教文組織在支持世界文化發展的作用。

當今世界中的佛教：兼談佛教的適應能力
柏迪亞那特·拉布 (Baidyanath Labh)

佛教的哲學思想和宗教體系是建立在理性思維的基礎上的。因此佛教賦予人們一種現實生活。從歷史上來看，佛教通過慈愛、和睦、慈悲和寬容精神傳播到世界各地。佛教以“寬容”為主線，傳播到世界的每一個角落，並受到歡迎，逐漸在外國土地上生根。佛教在與各種文化的交流中作了相應的調整並融入了當地文化，同時保持了佛教的特性。在這一過程中，佛教出現了各種形式的教派、宗派和哲學思想派別。

佛教到了第二次結集以後分裂為兩派。到了阿育王時代竟有十八個部派之多。阿育王派出十團到印度各地去弘法，還派團到外國去傳法。佛教在許多國家，如斯里蘭卡等國，深受歡迎。佛教所提倡的自由精神也融入了當地文化、社會和宗教。這一融合也給佛教帶來了變化。在印度，大乘佛教的興起給佛教帶來

了巨大變化。佛陀被尊為神，同時出現了大批的神祇。歷史的車輪並沒有就此止步。有時佛陀聲稱自己是宇宙的造物主。各國人們用自己的語言翻譯佛經，並產生了本國的經文，極大地豐富了佛教文化。但是，佛教的基本教義，如普世兄弟、友誼、慈悲、仁愛、平等、理性、業報、因果關係等等，仍然完整地保留在各個教派、各個宗派和各個學派之中。

當前全球出現了多元化的局面，如多種民族、多種語言、多種宗教、多元哲學和多元文化。佛教作為一種宗教哲學，傳播到了南亞、東南亞、東亞、東北亞和中亞。佛教傳播到各國，始終是以一種友好、充滿人性和理性的生活方式傳播的。其結果是佛教以一種寬宏的生活方式甚至是一種學術方式進入以基督教為主的西方國家。這充分顯示了佛教作為文化使者的適應能力。

自然發展和培育發展與心理文化

帕德瑪爾·德·希爾瓦 (Padmal de Silva)

心理學中關於自然發展與培育發展的辯論可以說是由來已久，其他人文學科也是如此。其中一個早期的觀點認為，遺傳基因是確定個人行為和人格最重要的因素。而反對者的觀點認為一切都由環境塑造而成。人們現在對於兩種對立的觀點的態度多傾向於承認多方面因素存在的解釋。本文簡述了存在各種觀點，並從心理文化的角度重新審視。文章末探討了佛教對心理文化的認識。

佛教的心理文化和西方心理學

理查德·金伯 (Richard L. Kimball)

本文試從幾個角度探討佛教心理學和西方心理學的異同。作者提出了幾項建議，由於當前世界變得日益複雜，變得更具有對人類的傷害，佛教和西方心理學的思想及其實踐可以共同合作，以增強人類福祉。

中國禪學與心理文化：

《六祖壇經》對心理輔導與心理治療的啟發

李敏 (Ming Lee)

中國禪學滲透影響中國文化已達數世紀之久，對中國的思想發展、生活型態，以及文學、藝術等多方面，都造成深遠的影響。唐宋年間，禪宗甚至凌駕其他宗派之上，成為中國佛教的主流。佛教的出家法師都普遍被稱為禪師，佛教寺院也普遍被認為是禪寺，禪宗對中國的影響一直延續到現代。具有如此影響力的禪門教學，也對心理健康以及心理治療的技巧有深長的啟發。

自從一九三〇年代以來，源自於中國禪宗的日本禪學就流傳到了西方世界，許多西方的心理學家為其所吸引，紛紛研究起禪學，並比較禪與各種心理學的理論與實務。然而，純粹中國禪宗的智慧與其在心理輔導與治療方面可能的應用，卻尚未被廣泛的研究。本文即依據中國禪宗的宗經——《六祖壇經》，來探討如何將中國禪宗的教學應用於心理輔導與心理治療。

佛教與創新性的組織文化

張錫鋒 (Otto H. Chang)

隨著世貿組織及環球經濟的起飛，全球化的生意愈來愈競爭。在激烈的競爭環境下，公司須具備核心競爭能力才能生存與發展。由於我們的經濟已由生產導向進步到只是導向，創新的能力變成公司最重要的核心競爭能力。然而，創新能力不能無中生有。要能創新，公司須具備創新的文化和環境。管理文獻中有不少探討創新能力與公司組織文化之間的關係。不過，其中甚少討論宗教信仰與創新性的組織文化的內聯。本文論述佛教在則這方面的可能貢獻，闡述佛教價值觀與公司的創新文化之間可能的關聯。作者首先說明組織文化的定義及作用並指出，組織文化的雙韌效果。之後，作者回顧所有的組織文化的文獻與理論，發現創新性的組織文化與佛教理論有很多雷同之處。如果善用佛教的修行觀，作者認為一個公司一定能夠成為不斷創新，並持續成長的企業楷模。

《西遊記》研究 -- 兼談小說的政治和宗教背景

龍達瑞 (Darui Long)

《西遊記》是一本膾炙人口的小說。凡讀過小說的少年男女，無不為孫悟空痛打妖魔的故事而著迷。孫悟空與豬八戒、沙僧一起護送唐三藏赴西天取經，途中遇到了八十多妖魔。孫悟空痛打妖魔的故事，即是小說的主題。

自二十世紀起，胡適先生和許多學者對《西遊記》進行了仔細的研究。大多數研究探討了文學方面的問題。拙文對吳承恩應用隱喻的手法批評明世宗（1522-1566）佞道的問題進行了研究。明世宗沈湎於道教的長生不死之術，煉丹服藥。他不問國事，在他當朝的四十四年中，僅四次接見朝臣。明世宗任用奸臣，明王朝迅速走向惡化。

拙文從歷史、宮廷政治和宗教的角度討論了《西遊記》。通過篇章的分析，作者指出，吳承恩在小說中大量運用隱喻和諷喻的文學手段，對道教和明世宗進行了批判。

敦煌飛天與觀音菩薩形象比較

王仲堯 (Wang Zhong Yao)

幾乎所有中國佛教石窟中都可以發現美麗的飛天形象。她們在各種佛教活動場合只是配角，在佛國中地位最低，但是卻飛得最高，給莊嚴的佛教極樂世界增添了無限歡樂氣氛。在所有中國佛教石窟藝術中，飛天都是重要的藝術形象，飛天之舞為佛教藝術帶來了強大生命力，其中敦煌石窟的飛天最美、最典型，成為飛天形象的代表，也是東方藝術的代表之一。

敦煌石窟中飛天形象的出現，與觀音菩薩形象由男向女轉變在時空關係上大致契合。觀音菩薩成為慈悲的東方女神的象徵，正如《維摩詰經 佛道品》中所說：“譬如高原陸地不生蓮華，卑濕污泥，乃生此華。殖種於空，終不得生。

糞壤之地，乃能滋茂。”佛菩薩們或坐或立於蓮花之上，表明一種堅定不移的、從聖潔到世俗的偉大志向。這也就是人間佛教的出世思想和入世精神。

關鍵字：敦煌石窟 飛天 觀音菩薩 形象比較

探索心的描述：阿賴耶識在中國的發展

釋澈定 (Cheer Dean)

這篇論文是研究阿賴耶識之概念在中國的發展，中國的和尚在第四世紀及第五世紀面對這個以前未被傳教士介紹過之新的梵語名詞，長久以來經過不同朝代、宗派和不同的和尚，這個名詞其多樣化的定義可以隨著中國佛教的發展史而被追溯出來。

延壽大師在其《宗鏡錄》裡面提出 23 種不同名稱給阿賴耶識，然而瑜珈派裏這並不是一個完整名稱，這篇論文除了對阿賴耶識為何有如此多的名稱尋求解釋之外，同時這個追溯也討論了對於這些名稱的詮釋，這些過程須要確認何者為第一個和尚翻譯這個名詞成中文，同時也允許我們有一個起始點去研究這個名詞的歷史。

這個名詞在後期的歷史中，譬如唐朝，有一主要音義的改變，這個改變牽涉到從阿梨耶識到阿賴耶識的移轉，這個轉變正好是法相宗的創始者，玄奘大師在第七世紀從印度回到中國，也從那一時刻開始，這個音義成為法相宗教義的主要部分。

從這論文研究的結果，有一更完整的名稱表被提出來，這個名稱表為研究中國阿賴耶識提供分量上的證據，也容許我們有資料對它作完整的判斷，結果還提出包括相關重要的第七與第九意識，在中國不同宗派爭論與講述中，其爭議性的詮釋。

後現代佛教的調整：朝聖和旅遊

英格德·阿爾 (Ingrid Aall)

印度人近來在菩提伽耶投資三億美元修建了彌勒佛像。這是二十一世紀佛教尋求在全球發展的最大的工程。該工程應用了後現代方法，其結果令人歎為觀止。

元曉 (617- 686) 的判教

文纂做 (性圓) (Chanju Mun)

很多韓國學者對元曉 (617- 686) 在韓國佛教史中的偉大和特殊地位至感興趣。然而，我打算在東亞佛教的廣義上討論元曉的判教，而非在韓國佛教的狹義層面上進行探討。通過使用數據化文本的大藏經文獻，我對元曉作了全面調查。元曉繼承了中國佛教的判教系統，又對先前和同時代的判教系統作了批評。儘管未能在元曉著作的存目中發現其判教系統，但是後期的華嚴宗學者對他的思想作了介紹和評論。拙文探討了元曉對先前的判教系統的批評。玄奘 (602-

664) 把頗有爭議的瑜伽派(唯識宗)介紹到了中國。他和門人建立了瑜伽派的判教系統。華嚴宗學者反駁了瑜伽派的論點,採用了先前的地論宗判教系統,制定了華嚴宗的判教系統。元曉本人綜合了各派判教,建立了自己的判教系統。他不贊成地論派、涅槃派和同時代的瑜伽派、華嚴宗等派的判教。元曉批評了這些派別的判教系統。他在其三部存世的著作中極力主張建立為眾所認同的判教系統。元曉的三部存世著作是《涅槃宗要》、《大慧度經宗要》、《法華經宗要》。

西方過去、後現代主義和佛教對於意識的看法

朱迪絲·金森 (Judith L. Jensen)

拙文回顧了如何理解意識的三種方法。意識是宇宙中物理和形而上關係的代表。對外境產生意識的行為就是一種神聖行為。但是,意識到底指的是什麼?關於意識的一種定義是內省的能力。如果我們認為意識是一種內省,或是一種能夠與自我交談的經驗的能力(內在的對話),很顯然,這一功能是人類(也可能包括其他生物種類)最基本的給我們日常生活中所出現的事物下定義的方法。

本文分三個不同的觀點來探討意識的概念。第一,西方在現代化的過程中對意識的認識,這一觀點可以作為它與後現代興起的各種不同的關於意識的理論進行比較研究的基礎。最後,本文對西方歷史上和後現代思潮以及佛教各派關於意識認識的理論進行比較研究。

印度教和佛教的比較:談男孩的社會地位

瓦納蘇里亞 (Kottegoda Warnasuriya)

本文簡述了佛陀誕生以前印度文化的父權制度。亞利安人,即婆羅門和剎帝利,創立了印度教和佛教。在印度教和佛教中仍可發現許多亞利安文化的成分。作為沙門思潮的一部分,佛教對正統的婆羅門教提出了異議,而佛教社會卻深受印度社會制度的影響。印度教和佛教的部分社會習俗看起來非常相似。印度教和佛教都嚴格實行父權制度。

印度社會是男尊女卑的社會。婦女的地位與首陀羅相似。《摩奴法論》認為,婦女沒有必要參加宗教活動;其丈夫就是她的救世主,是宗教情感和永生之源。佛教雖然不贊成《摩奴法論》的關於婦女無需宗教活動的觀點,但是男尊女卑的現象在佛教社會中仍然很普遍。

印度教和佛教一致認為,應該由男孩參加祭拜祖靈和佈施,其目的是使亡者來世歡喜。通過參加祭拜祖靈和佈施,可以將祭祖的功德和儀式的功德回向給亡者。印度教的《法經》以及巴利文的經文中都十分強調這一點。這大概是由於父權制度的關係,印度教和佛教都把男孩劃分為若干類別。印度教和佛教對這種劃分有著特殊的興趣。本文旨在對梵文的《法經》和巴利文經典中的各種分類方法作了簡要分析。

人間佛教與學習理論

張錫鋒 (Otto Chang)

本文首先檢閱了西方認知心理學的一些重要學習理論。這些理論指出四項重要的學習原理：

1. 學習前的知識對學習效果影響甚巨；
2. 學習本身是一個社會化的過程；
3. 學習內容與背景環境息息相關；
4. 良好的學習策略是學習成功的必要條件。

作者指出，佛教爲了教化衆生，使其獲得無上解脫的智慧發展出無數的教法和化法。這些教法或化法蘊含了西方所發展的前列四大學習原理，並且將其發揮得淋漓盡致。文中作者詳細舉例說明兩者契合之處。最後，作者提供一些實例給現代教育工作者如何把佛教的教法運用到課堂上。

佛教聖地的營造

克利斯特·林伯格 (Chris Limburg)

佛教修行的地點極爲重要。藏傳佛教朝聖者進入聖地後就覺察到神祇的存在並與之交往。當朝聖之旅進入了神居住之地，如一座山，或山腳下，朝聖者獻貢時十分恭謹，保持覺性。在斯里蘭卡，一個佛教組織發起了大衆禪修。同時致力於當地的地形研究。這些研究和禪修的緊密結合使得當地更爲實在，使當地社會更具有凝聚力，使個人生活更具有意義。

佛教對於人類在世界居住地點的瞭解與佛教徒營造的聖地有密切的關聯。佛教徒對世界的接受和各種行爲，都表現在他們的修行中與佛陀和菩薩的心靈交通和他們身體的動作中。那麼，佛教徒的修行地點或者修行的事迹能告訴我們什麼方法呢？因爲佛教徒正是運用這些方法使自己在世界上生存，並認識他們生存的世界。

本文運用地理知識和地形知識來探索佛教徒修行的地點所具有的細微差異涵義。佛教徒營造修行地點的問題對地理知識提出了挑戰。一個超越物欲的人如何既快樂又有意義地生活在世界上？仔細觀察生活、正見、慈悲、正念都是佛教徒營造修行地點的過程中起決定的因素。佛教徒的聖地也激勵人們更加清楚地了解人類生活的真實狀況，從而達到他們悟道的目的。

佛教在二十一世紀的地方化—兼談宗教傳統傳播的方法

安麟 (Tom Graham)

本文對宗教從一個社會傳播到另一個社會時所運用的三個基本原理做出解釋。論文提要將探討的三個基本原理多多少少應該適用於人們在任何社區傳播該國未曾有過的宗教並使之地方化。佛教傳統在美國的傳播也可以作爲一個運用這三個原則的例子。

論文提要探討三個原則：

1. 核心宗教傳統通常在社會習俗之上。
2. 當一種宗教傳統植入後，如果能與當地社會的優點相結合，這個傳統就會興旺。
3. 如果一個社會的優點與傳入的核心宗教傳統無衝突，這些優點會在其他社會習俗之上。往往要經過幾百年這些習俗才會被人們採納。

佛教對文化的貢獻

永東 (Yung Dong)

文化和宗教的共通點，都在處理人類的價值觀、思考模式和內在情感等，並以象徵方式來表現。尤其是佛教，其僧團制度與基督教和天主教截然不同。基督教和天主教有其統一的行政領導中心，而散佈在世界各國的佛教僧團卻不隸屬於任何印度的僧團。此特性讓佛教能在世界各地生根發展外，並保有其特質及精華。因此，在印度佛教經由亞洲傳播到西方，長達兩千五百多年過程中，佛教不只和當地的文化結合，還扮演了東西文化交流融合的媒介。

文化涵蓋廣泛，舉凡文學、音樂、舞蹈、戲劇、繪畫、建築和藝術等，均與佛教息息相關。本篇論文著重文學、音樂和建築三方面的探討，全文共分為五章。第一章檢視文化的定義，文化和佛教的關係以及佛教僧團的特色；第二章探討印度佛教、中國佛教和人間佛教對文學的貢獻；第三章討論印度佛教、中國佛教和人間佛教對音樂的貢獻；第四章考察印度佛教、中國佛教和人間佛教對建築的貢獻；第五章為前四章的總結。

中國佛教音樂的特質

鄭欣宜 (Sharon Cheng)

對我而言，佛教音樂的研究，在與對佛教的其他領域所做的研究相比之下，是屬於相當少見的。這也是為何這篇涵蓋佛教音樂的使用、形式、樂器、及其他特質的研究，是頗為重要的。或許這篇研究不夠深入，但我希望它能對佛教音樂研究的領域有所貢獻，並吸引更多的人來研究這方面的領域。

中國文化: 它對越南的文化的影響

恆顯 (Hang Hien)

中國文化對越南文化的影響有三點：

- 壹、佛教進入越南在什麼年代？什麼朝代？和用什麼方式傳入越南？
- 二、中國文化如何影響越南文章和藝術。
- 三、中國文化如何影響越南之建築領域和生活服飾方面。

對於中國文化的影響，致使越南有獨立精神、自由創造真、善、美受益無窮；這種恩德，越南人民真萬分感激和永銘於心。

藝術的執照和佛教的美學

劉雲昌 (Yunchang Liu)

本文的寫作起於一個令人震驚的“吃死嬰”行為表演藝術。運用佛教對人類心靈和意識的理解，文章認為藝術的“美”來自“健全”的精神意念。按照佛教因緣論的觀點，藝術“美”不具有獨立性。它產生於藝術創造和闡釋的過程中。佛教哲學認為，人是保護、發揚和美化“自我”的。這是本性。在創造過程中，藝術家的意念是自由的，但是必須不帶有“傷害”的資訊，因為欣賞者出於自我保護本能，不會接受這樣的資訊。很多時候，所謂藝術的“美”來自作家意念的探索性，它導致人思考生命和世界的深度，卻不具備引導精神解脫的能力。佛教認為這仍然是“幻象”，這個論點從藝術史眾多痛苦的靈魂中得到證明。文章還認為，藝術的論爭來自創作者和接收者“自我意識”介入點的不同。高尚的藝術理念，因為形式的“傷害性”而被人誤解。但是，欲念也往往被披上藝術的外衣。這個“吃死嬰”的事件，恐怕還下而次之，它是將“惡”用慘絕人倫的方式展現出來，令人難於卒聽。

I have personally experienced how much better life can be when it is grounded in oneness. In my early years, I came into some money from the books and articles I had authored. Using this money, I purchased a fairly nice house, thinking that it would give me a place to concentrate on my writing. True, the house was comfortable, but I wanted to extend comfort to all people, so I ended up selling it and using the proceeds to start Fo Guang Shan. Now, when I hear the voices of young students reciting their lessons at the schools of Fo Guang Shan or when I see devotees coming to pay their respects to the Buddha, I feel immense joy. Even though I personally do not possess anything, the gift of seeing how Fo Guang Shan has blossomed is many times greater than the comfort of living in a nice house. When we look at this world through the eyes of the community, we will never lack affinity with others.

Huineng (who later became the Sixth Patriarch of the Chan School) speaks of oneness well in his first encounter with the Fifth Patriarch of the Chan School. Huineng was a woodcutter before he joined the monastics. When Huineng first met the Fifth Patriarch, he told the Patriarch that he had traveled a long way to learn the Buddha's teachings. The Patriarch asked him, "Where do you come from?"

"I come from Lingnan," answered Huineng. The Fifth Patriarch wanted to test him further, "Lingnan is a place of barbarians and uncivilized people. Surely they do not have Buddha-nature."

To which Huineng replied, "People can be classified as northerners or southerners, but everyone shares the same Buddha-nature."

When we go beyond our external differences, we will realize they are but temporary shrouds that cover our true nature. We will know that we are all the same and have the same Buddha-nature. In this way, the perceived distance between people is decreased and the chasm is crossed. When we remember that we are all of the same nature, then we will see there is no reason why we cannot live together in harmony.

-Living Affinity, Hsing Yun, pp22-23